

# FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adnak vissza.  
Bérmegtelen levelek nem fogadtatnak el.  
Nyílt-tér soronként 40 fill.

**KIADÓHIVATAL:**  
Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttér díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomdája.

## Még egy divatos kór.

— (Nőink figyelmébe.) —

Azok között a bajok között, a melyek a magyarságot, különösen a középosztályt sorvasztják, nem áll az utolsó helyen a fényüzési hajlam, a fölösleges, egymásra licitáló, sokszor izléstelen, de a reális anyagi alapot legtöbbször nélkülöző luxus hajhászság.

Nálunk a modern lakóházak nem egyszerű kényelemmel, hanem fölösleges fényüzéssel épülnek; fényűző a ruházatunk, szórakozásunk fényűző; a közigazgatásunk; magas tandíju oktatásügyünk; kereskedelmünk, sőt a mi kicsi iparunk is — salangos.

A fényüzés ugyanis olyan fogyasztás, amely fölösleget tételez föl. Ennek a józan ész szabályai szerint csak akkor volna szabad bekövetkeznie, mikor már szükségleteinket kielégítettük.

Rendes körülmények között a fényüzés a gazdasági jólétnek s az ipari fejlettségnek a kísérője és ekkor is csak addig észszerű, míg az áldozat és az élvezet között meg van a helyes arány. És másban sohasem volna szabad nyilvánulnia a fényüzésnek, mint a jótékonyágban, az életmód helyesebb berendezésében, egészséges, kényelmes lakásban, tiszta ruházatkodásban s különösen szellemünk művelésében s nem szórakozásokban.

Nálunk azonban a fényüzésnek nem

a vagyoni jólét a forrása, nem a fölösleg a mértéke s nem az életmód finomsága a kifejezője és nem az emberszeretet a vezérlő csillaga. Nálunk a fényüzés hiúságból fakad és az érzékiség a táplálója. Mi felebarátaink irigységét akarjuk fényüzésünk révén felkelteni és el akarjuk őket ámitani.

Ez mély társadalmi baj, mely ellen a józan elméknek karöltve kell küzdeni, nőnek, férfinak egyaránt.

A férfi sorsa igazán a nő. Övé a hatalom is, hogy a lejtőn lefelé rohanó férfi sorsának a kerekébe belekapaszkodhasson s megállítsa, míg lehet.

Sokkal sebesebb ugyan most a rohanás, semhogy egyetlen fogással meg lehetne állítani, de folytonos fékezéssel, kitartó akarattal lassítható s végre egészen is meg lehet állítani.

Legelőször, természetesen maguknak a nőknek kell a lefelé rohanásban megállniok s az ős római nőkre gondolniok, akiknek legszebb ékszerei: gyermekei voltak.

A gyermekszobában kell elkezdenni a fényüzési hajlam megölését. A szülői szeretet és az anya büszkeségét ne a dada versengő felcifrálásában és ne a gyermek staffirung hivalkodó kiállításában juttassák érvényre. Azok a mamák, a kiknek divatkérdésekben minden harmadik szavuk az angolokra hivatkozik, szivleljék meg és kövessék gyermekeik nevelésében is az elkényeztetést, a nyegleséget kizáró, józan angol egyszerűséget és gyakorlatiasságot.

Egy kis leányka pityeregve megy haza az iskolából, mert kicsufolták a többiek azéért, mert az ünnepélyen nem volt lakcipőben. És a csufolkodó hősöket otthon helybenhagyó mosolygással szokták honorálni és rendesen még szebb ruhával jutalmazták meg a luxus terén tett első szárnypróbálgatásaikat. Külföldön még az érettségi vizsgát is nagyon sok fiu-ruhában, puha ing gallérban teszi le, nálunk már a negyedik gimnáziumi osztályban nem akarják viselni.

Máshol a leány még bábuval játszik, vagy a gyepen szaladgál, mikor nálunk már a gyermek-zsuron a felnőtteket majmolják, egymás öltözetét kicsinyelik, vagy irigyelik.

Manapság beszélgetés közben jóformán minden mondat után visszatér az a refrain, hogy nincs pénz. Miért veszik hát a nők ostrom alá a fölösleges, luxus dolgokat áruló kereskedéseket? Miért töltik a mamák mégis legtöbb idejüket a családon kívül?

A magyar asszonyok józan okosságára kell apellálni, hiszen ők hamarabb megérzik a veszedelmet, mint a férfiak. Ha kell lemondással, önmegtartózkodással állítsák vissza asszonyaink a régi magyar kuriák művelt otthonát, mely jellemes, erős és takarékos osztályt nevelt. Mutassanak példát s követeljenek a példa követését a férfiaktól, az apáktól is. Érvényesítsék azt a nagy hatalmat, mely a gyermekszoba és a társa-

## TÁRCZA.

### Matild asszony.

Soha sem jutott volna eszébe férjhez menni, az anyja akarta. Végre maga is beletörődött.

— Jó, jó nem bánom már, mondta egy napon csendesen, hozzátok azt az embert, vigyen el, csináljon velem a mit akar.

Gyorsan hadarva mondta ezeket, azután levetette magát a puha kanapéra s álmódzni kezdett. Félig behunyt szemmel bámulta a napsugarakban táncoló porszemeket és nagyot sóhajtott:

— A mit ő akar! Egyáltalában mit nyújthat nekem a házasság, utálok az embereket, a férfiakat. Brutális vad állat valamennyi. Fellázad minden csepp vérem, ha elgondolom, mint jön majd elem szilaj sóvárgással az a bizonyos alak s mint zuzza össze egy pillanat alatt a testemet, a lelkemet. De hát mit csináljak? Nem tudok elene tovább küzdeni. Megmérgezné a lelkemet s ezt kell tünnöm. Szétfoszlanak a gyönyörű rózsaszínű álmok...

Felugrott a kerevetről, odaszaladt a leány szoba sarkában álló kis hófehér szekrényhez s az alsó fiókból elővett egy fotográfiát.

Gyönyörű szőke haju leányfej tűnt elő a képről. A hajfürtök rendezetlenül omlottak alá a teljesen szabadon levő alabástrom fehér vállakra. A nagy tágra nyitott szemek titkos szerelmi vágyakat tükröztek vissza, az ingerlően pici szá-

jacska, a honnan a legbársonyosabb nyelvecske hegye kandikált ki diszkrétan, Phidias-vésőjét megszegyenítette. Ilyen arcu nő csak minden száz esztendőben egy születik.

A fénykép alján vékony, az arc finomságára való kézvonásokkal ez a három szócska állott

Drága Matildjának Helén.

A karton felső részére nagy fekete kereszt volt rajzolva, mellette pedig egy datum: július 5.

A vergődő leány sokáig bámulta a képet, azután a szökre roskadt. Fejét ráhajította a fotográfiaira és szökgoya mondta el titkos fájdalmát.

— Miért hagytál itt, miért hagytál itt? Te asszony vagy már és tudnál tanácsot adni.

II.

Megtartották az esküvőt. A férj olyan volt mint gondolta Matild. Milyen is lehetett volna más. Ha át akarta a sudár természetét ölelni, Matild elugrott. Kerülte a szeme járását s ha csak lehetett, elmenekült előle.

— Ártatlan teremtés, gondolta az ujdonsült férj. Ez mind az esküvő napján történt.

Mikor este egyedül maradtak, megremegett az asszony.

Csibrák dr. a férj lágy, fuvolva hangon beszélt hozzá. Letérdelt előtte, kezébe vette a kezét, csókokkal borította el, végigcsókolta a kárját az ujjak hegyétől fel egészen a domboru vállig.

Ő lehunyt szemekkel ült a puha angol bőrpárnákon s erős fantáziával egy lágy édes arcot varázsolt maga elé.

Azután lassan, lassan elhalóan suttozni kezdett.

— Matild... édes...

Az ura, a ki lábában égő szemekkel, sóvárgó ajakkal térdelt előtte csak az édest hallotta. Lágy, forróság öntötte el a testét, kéj ömlött a forró levegőjü szobában. Felugrott, magához ölelte a sikongó asszonyt s csókolta ott ahol érte.

— Nem, nem, hagyjon, tiltakozott az fuldokolva, kérem, könyörögve esengek hagyjon.

A férj nem hallgatott rá, még hevesebben szorította magához. Összefonódva, dulakodva, lázasan líhegve fordultak be a nyitott ajtón a másik szobába.

— Legyen esze, hisz a feleségem. Helén, mondta fuldokolva a viadaltól a férj, de az asszonynak nem volt esze.

A harc megint kitört s még erősebben mint előbb. Az egyik erős rántásnál Csibrák dr. megsusztott a sima padlón s oda vágódott a szoba tulsó sarkába.

A felesége fél kezevel az ágy támlájára támaszkodva bámulta a lassan feltápaszkodó embert. Összeszorult a torka, nem tudott beszélni.

A férj felállt, megtapogatta a fejét s villogó szemével odapillantott a zilált külsejű asszonyra:

— Maga örült.

Aztán fogta a botját, kalapját s elment hazulról.

III.

Harmadnapra Matild asszony a Budapest felé robbogó gyorsvonaton ült. Egyedül volt a sza-

ság vezetése révén a kezükben van, abban az irányban, hogy a családi életet bensővé, igazán meleggé tegyék.

Hacsak ennyit tesznek, már is sokat tettek a fényűzési hajlam ellen, mert annak rendesen a családon kívül, a művelt jóízű s a jövőbe látó anya gondos szemétől távol, vagy a műtthonok műfényében van a melegágya.

*Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.*  
A KIADÓHIVATAL.

## VEGYES HIREK.

— **Birtokvétel.** Weinberger Sándor pusztabetleni birtokából sámgoyi gazdák 70 hold rétét, 70.000 korona vételárban megvették. Úgy értesülünk, hogy a mocsári gazdák szintén nagyobb területet szereznek meg ezen ingatlanból.

— **Dal- és irodalmi estély.** R. Kovács Laura budapesti művész, hazai és külföldi írók remeikeiből okt. 30-án az „Aranybika” szálló dísztermében estélyt rendez. A művész országjárta ismert recitatornő és az ország főbb városaiban igen sikerült mű-estélyeket rendezett már és mindenütt osztatlan sikert aratott. Szavaltatai magas színvonalon és művészi magaslattal állanak, úgy annyira, hogy a fővárosi lapok szerepléséről a legnagyobb elismeréssel emlékeznek meg. Megvagyunk róla győződve, hogy közönségünk megragadja az alkalmat és felkeresi a művész estélyét. Amúgy sem volt már régen részünk művészi élvezetben és örvendenünk kell, hogy ily művész, mint R. Kovács Laura, felkeresi városunkat. A dal és irodalmi estély műsora a napokban fog megjelenni.

— **Házasság.** Kézdivásárhelyi Nagy Gyula m. kir. honvédfőhadnagy és gulácsi Gulácsy Anette tudják, hogy folyó hó 9-én Szobránczon egybekeltek.

— **Egy pénzügyi megkötés.** A gálszécsi takarékszövetkezet hononnai fiókja kárára nagyobb csalás és sikkasztás történt. Winkler Emil kelcei körjegyző ugyanis ottani parasztagdáknak 20000 koronáról szóló kötelezvényét nyuj-

kasban. Odatámaszkodott az ablakhoz s bámulta a gyorsan tova tűnő táviróoszlopokat.

Menekült a kis városból Pestre. Otthon megfojtották majdnem a gondolatai. Az urát ő hagyta ott, az asszony kiutasította. S most már csak egy pár perc választotta el a zugó életű fővárostól. Örült, hogy elcsúszott a cselakedett.

A legforgalmasabb szállóban vett lakást s élt napról-napra még cél nélkül.

A drága Helén arcképét ott szorongatta a zsebében s mikor végig ment a hullámozó utcákon, folyton kereste a hasonló arcokat. De mind más volt és ő már közel volt a kétségbeeséshez.

Az aszfaltbetyárokat könnyen lerázta, pedig hány és hány legény vetette magát a formás természetű asszony után.

Lázás sietséggel szökött be ilyenkor egy közeli üzletbe, vagy bérkocsiba.

Sokszor napokig bolyongott, kergette a vére, közel volt a megőrüléshez s nem fordulhatott senkihez — a ki segíthetett volna rajta.

### IV.

Egy napon aztán forduló ponthoz ért a sorsa.

Találkozott egy földiével, Demeter Bélával. Daliás férfi volt Demeter, aki dacára annak, hogy még alig mulott 28 esztendő, már neves fővárosi fiskális volt. Az asszony úgy emlékezett, hogy a tánciskolában ez a Demeter, mint pelyhes állu diák udvarolt neki, aztán egyszerre csak eltűnt a városból s azóta nem gondolt rá. De most úgy találta, hogy nagyon szemre való férfi lett ebből a Demeterből. Ez is megismerte s csodálkozva szólította meg:

totta be az intézetnél és arra kérte az igazgatót, hogy a vagyonos gazdák pénzét postán küldjék el az érdekelteknek. Miután az intézet meggyőződött, hogy a gazdák valamennyien vagyonos emberek, a jó üzletet lebonyolította és a pénzt Kelcsére postán küldötte meg a hitelt igénybevevőknek. Csak hogy Winkler Emil neje lévén az ottani postahivatal vezetője, férjének adta át a pénzt, hogy azt a címzetettek kézbesítse. Winkler átvette az esetről-esetre érkező pénzeket és az utalványokon meghamisította a címzetettek nevét. Így jutott Winkler nagyobb összegekhez és mikor már attól kellett tartania, hogy csalására rájönnek, nejevel együtt megszökött. A gálszécsi takarékpénztár feljelentésére azonban az ügyészség Winkler és nejeinek körözését rendelte el. A hamburgi rendőrség éppen kellő időben csípte meg a derék házaspárt és azokat a sátoraljai helyi törvényszék fogházába szállította.

— **Eljegyzés.** Foszner Mór ékszerész f. hó 17-én eljegyezte Engel Sárika kisasszonyt, Engel Sámuel helybeli kereskedő leányát.

— **Elkészült a telefon.** Végre elkészült a telefon, melyet legkésőbb november 1-én adnak át a közhasználatnak. A kassai postaigazgatóság vasár- és ünnepnapokra is teljes „C” szolgáltatást rendelt el s ezen szolgáltatást a távirdai szolgálatra is egyidejűleg elrendelte.

— **A Casino egyesület feloszlása.** Arról értesülünk, hogy az immár majdnem 100 év óta fennálló nagymihályi Casino egyesület pártolás hiánya miatt fel fog oszlani. Összinté sajnálattal közöljük e hírt és azon reményünknek adunk kifejezést, hogy rövid időn belül új Casino és oly alapon fog létesülni, amely a tagoknak második otthona lesz és amelytől nem leszünk kénytelenek tünnetően távol tartani magunkat.

— **Gróf Széchényi Lászlóné faipartelepe.** Gróf Széchényi Lászlóné Vanderbilt Gladys Remete paszár közelében egy nagyszabású faipartelepet létesített. A cég Gróf Széchényi Lászlóné remetevasgyári faipartelepe, tulajdonosa Vanderbilt Gladys. A beregszászi kir. törvényszék a cég birtokosának kérelmére cégjegyzőknek Fröstök Gyula főerdész és Szoráth János uradalmi ügyész bejegyezte.

— **Esküvő.** Hegyemeghi Markovits Károly helybeli cukrászda tulajdonos f. évi november hó 27-én esküszik örök hűséget Kinelszky Mariska kisasszonynak Varannón.

— **Szüret.** A vinnai szőlőkben a szüret javában folyik. A termés igen csekély és alig egy ötödét teszi ki a múlt évinek. Minőségre nézve azonban a termés elsőrendű.

— **Maga az, Matild asszony? Pardon maga az, szép doktorné.**

Demeter az újságokból értesült a nászról.

A beszélgetés mihamar Matild férjére tereledött, aki Demeternek iskolatársa volt.

— Hol az ura? — kérdezte.

— Nincs itt.

— Csak nem azt akarja mondani, hogy nincs magával Budapesten.

— De azt.

— Az istenért, mi történt hát.

Matild, a leány — asszony kacagva felelt.

— Tudja, modernül csináltuk. Már széjjel mentünk.

### V.

Hogyan, hogyan nem, másnap, harmadnap ujra találkoztak Matild és Demeter. És Matild asszony már nem találta olyan utálatosnak a férfiakat...

Csibrák doktor két hét múlva talált rá a feleségére. Komoly szándéka volt elválni a különös asszonykától, de amikor ez sirva borult a nyakába és szerelméről biztosította, nem tudott ellentálni s mindent megbocsátott. A Demeterrel való találkozásokról persze nem tudott semmit.

Csibrák hazavitte szerelmes, odaadó asszonyát, aki csodálatosan megváltozott, szerelmes lett és engedelmes, hű és jó asszony maradt, egész a sirig.

Mikor a leány asszonynya válik, ilyen különös dolgok eshetnek meg...

Illés István.

— **Teljes munkaszünet.** A kereskedelemügyi miniszter körendeletét intézett az összes törvényhatóságokhoz, a melyben utasítja őket, hogy az ipari munkások vasárnapi munkaszünetéről kiadott rendeletét a legnagyobb szigorral tartásuk be.

— **Gyermekgyilkos anyák.** Porosztó községben a múlt héten emberölés ügyében nyomozott a csendőrség s rövid idő alatt nem egy, hanem két gyermekölést nyomozott ki. Hamárik Anna házasságon kívül született gyermekét születés után közvetlenül megfojtotta s a temető árkába elásta. Pinkószki Jánosné szül. Ilyvika Anna gyermekét születés után megölte és a csürben elrejtette. Mindkét bűnös asszonyt letartóztatták. Az orvosi boncolás megállapította, hogy a gyermekek élve jöttek a világra. A bestiális anyák a szobránci járásbírószög fogházában várják az ügyészség további intézkedését.

— **Tűz.** Lasztómér községben e hó 14-én Weinberger Arthur nagybirtokosnak egy gazdasági épülete leégett. Megállapítást nyert, hogy a tűz gyújtogatás folytán keletkezett, folyik is erélyes nyomozás a tettes kiderítésére céljából.

Laborciszög községben e hó 20-án szintén tűz keletkezett, amelynek martalékaul egy épület esett.

— **Elítélt kivándorlási közvetítő.** A m. kir. belügyminiszter a nagykaposi járás főszolgabírájának azon ítéletét, melylyel özv. Kalinovszky Dánielné sz. Florián Anna nagymihályi lakost kivándorlásnak engedély nélküli közvetítése miatt 60 napi elzárásban és 600 korona pénzbüntetésben marasztalta, helybenhagyta.

— **Feltartóztatott kivándorló.** Szalai Ferencz, Tamók András és Tamók Mihály abarai lakosokat Antal Lipót nyugdíjazott leleszi hivataloszolga a mult szombaton Amerikába akarta szállítani. Csakhogy az egész társaság pórul járt, mert a sátoraljai helyi rendőrség valamennyiüket feltartóztatta és ellenük a kihágási eljárást megindította.

— **Bleriot repülése.** Október 17-ike örökre emlékeztet les azok előtt, akik látták e napon a zseniális légi utas Bleriot fölszállását. Mintegy 300,000 volt tanuja vasárnap Budapesten Bleriot rákosmezei felszállásának. És míg a csodamadár gépezetének kattogása, szárnyainak suhogó lebbenése belerezgett a tömeg előtt a sóhajába, mindenki a jövő szárnyasának szelét érezte. Látták a diadalmas embert, a ki immár nem csak a földnek és a vizeknek, de a levegőnek is ura. És az ámuló tömeg lelki szemei előtt mindinkább csodásabb fényben tűnik föl a jövő perspektívája. Dicsőség illesse a levegő első diadalmas hódítóit a szárnyas gépeken repülő aviatikusokat!

— **Rajz- és festészeti tanfolyam.** Tanítványokat művészeti rajzra és festésre elfogad Zolnay Géza középiskolai rajztanár. Jelentkezni lehet a nagymihályi polgári fiú- és leányiskola tanári szobájában naponta 8—1-ig.

— **Az időjárás** oly szép, hogy különbet kívánni sem lehet. Sokkal melegebbek a napok, mint júliusban voltak. Egyes fák és virágok újból virágoznak. Sőt a múlt héten élő cserebogarakat is lehetett látni. A mult évben ilyenkor már javában havazott, most pedig még továbbra is szép időre van kilátásunk.

— **Latin tanfolyam a nagymihályi polgári fiúiskolában.** A helybeli polgári fiúiskolában az 1909—10 iskolai évben Dévényi Jenő tanár vezetése mellett rendes I.—IV. latin nyelvi tanfolyam tartatik. Előadó tanár szorosán ragaszkodik a gimnázium latin nyelvre vonatkozó tantervéhez. A növendékek tehát a gimnáziumi tantervkülönbözeti vizsgálatot bármely középiskolában letehetik, mert a nyelvtan fejezeteinek részletes és alapos elsajátításán kívül mindazon klasszikus írók műveivel is meg fognak ismerkedetni, a melyekkel a gimnázium alsó osztályában foglalkozni szoktak. Minthogy a jelen tanévben a latin órák mindennaposak, a növendékek tehát kivétel nélkül minden rendes tanítási napon részesülnek latin oktatásban, ez a körülmény a heti óraszámot a tavalyihoz képest lényegesen megnövelte s a latin oktatási díj méltányos, de mérsékelt felemelésére vezetett; ennél fogva a díj ebben az évben 30 (harminc) korona. Fizethető havi 3 (három) koronás részletekben is. Végül esetleges félreértések kikerülése végett megjegyezzük, hogy az I.

II. osztályú tanulók a kellő nyelvtani előismeretek megszerzéséig heti 3 órát, december 1-től pedig a III.—IV. osztályú tanulókhöz hasonlóan minden nap kapnak latin órát. Jelentkezni állandóan lehet Dévényi Jenő tanárnál a polg. fiúiskola tanári szobájában. (Található szombat, vasárnap és ünnepek kivételével 8—1-ig és 2—4-ig.)

— **Jó Pajtás** címen új képes gyermeklap indult meg Budapesten e hó közepén. A változatosan és kiváló gonddal összeállított mutatvány-számban íróink legjelesebbjei adtak közleményt Lévy Józsefnek a „Gyermekek” cím alatt írott bevezetője rendkívül kedves költemény. A hetenként minden vasárnap megjelenő lapot Sebők Zsigmond szerkeszti s a lap főmunkatársa Benedek Elek. A lapot a Franklin-Társulat adja ki, a hol egész évre 10 kor., félévre 5 kor. és negyedévre 2 kor. 50 fillérért lehet előfizetni.

— **Egy milliárd.** A Triesti általános biztosító társulatnál (Assicurazioni Generali) biztosított tőkék átlaga elérte az egy *milliárd* (ezer millió) korona összeget. Ez az első eset, hogy egy magy.-oszl. intézet ily állományt képes felmutatni, amilyent különben csak nagyon kevés európai biztosító társaság ért el eddig. Ezen eredmény nagyfotossága közgazdasági eseményt képez, mert ez egyrészt biztosítási intézményünk versenyképességét, másrészt pedig azt a nagy bizalmat igazolja, amelylyel a közönség ezen legnagyobb biztosító társulatunkkal szemben viselkedik.

— **A Haltenberger-féle kassai ruhafestő,** vegyi tisztító és gőzmosógár vegyi-tisztító osztálya a múlt évben olyképp alakított át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékosági, de egészségi szempontból is. A külföldön, nevezetesen a német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy pezsétes állapotára. Felvilágosítás nyerhető **Rosenberg Herman** üzletében Nagymihályon.

— **Köhögés nem betegség.** Gyakran hallani ezen megjegyzést. De mily káros tévedés. Igaz, vannak emberek, akik köhögnek s mégis megőregednek. De mily gyakran támadnak a köhögés elhanyagolása folytán súlyos betegségek, nevezetesen tüdőbetegség, holott kellő időben annak keletkezése és terjesztése meggátolható. A köhögés tehát soha sem hanyagolandó el, hanem vegyük azonnal az ismert „Sirolin-Roche” hatásos szert, mely nemcsak a köhögést szünteti, de az étvágyat is előmozdítja és a testerőt fokozza. Kapható gyógyszerárakban.

— **Nagymihályi képes lapok** 28 új felvételben darabonként 5 fillérjével kapható **Landesman B.** könyvkereskedésében.

— **Csalódní emberl dolog,** de nem okvetlenül kell. Ha e névre „RÉTHY” figyelünk, úgy nem csalódunk, hanem eredeti *Pemetefü-cukorkát* kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „RÉTHY” név.

**10** koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felélős szerkesztő: **Dr. KÁLLAI JÓZSEF.**

## Hirdetések.

# Helyi ügynököt

keresek

**magas jutalékkal.**

# Rottmann Lipót

likörgyáros Ungvár.

## Hölgyek figyelmébe.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség szíves tudomására adni, miszerint **Laborczzögön,** saját házamban, **női ruha készítő műtermemmel kapcsolatban**

## női kalap raktárt

nyitottam, ahol a legújabb divatu női kalapok **6** koronától egészen **100** koronáig a legnagyobb választékban kaphatók.

Magamat a n. é. hölgyközönség szíves jóindulatába ajánlva, vagyok

kiváló tisztelettel

## Grünwald Zoltánné

női divatterme **Laborczzögön.** 1—3

## Árlejtési hirdetés.

A munkácségházinegyei kormányának f. évi aug. hó 14-én kelt 5825 számú rendelete értelmében a jövő 1910. év tavaszán építendő solymosi (Ungmegeye, szobranci járás) gör. kath. lelkési lak felépítésére ezennel nyilvános árlejtési hirdeték.

Az épület költségvetése anyag, fuvarozás s mindennemű munkálattal együtt 21.080 kor. 70 fillér. Ugy a költségvetés, mint a tervrajz megtekinthető a solymosi gör. kath. lelkési hivatalnál. Az árlejtés f. évi **október hó 24-én délelőtt 11 órakor** a solymosi gör. kath. iskolában fog megtartatni. Minden pályázó 500 korona bántpénzt tartozik letenni a lelkési hivatalnál. A szerződés a vállalkozóval azonnal meg fog köttetni, mely reá nézve azonnal az aláírás után, a hitközségre nézve azonban csakis az egyh. megyei kormány jóváhagyása után válik kötelezővé. A hitközség fenntartja magának a jogot arra, hogy az ajánlattevők között tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhasson.

Kelt Solymoson, 1909. október 29.

**Lecsisin György,**

esperes-lelkész.

18 drb fehér szőrü tiszta magyar faju marha eladó, részben mustra, részben számfeletti, még tenyésztésre alkalmas. Bővebb felvilágosítást ad **Ungszennai intézőség.**

Finom faju **szedett ALMA** métermázsánként **20** koronáért kapható **Fröhlich Gyula** ügyvédnél Nagymihályon.

Saját vinnai szőlőmben termett finom faju almát métermázsánként **28** koronáért szállítok.

**BUCSINSZKY LAJOS**

szőlőbirtokos Nagymihály.

**Kézzel szedett**

**TÉLI FAJALMA**

métermázsánként **24** koronáért kapható **TILF IMRE** urad. intézőnél **Ungszennán.**

## ELADÓ

2 jó karban lévő féderes kocsi, 1 pár lószerszám és 3 vaskályha.

Bővebbet **Spiegel Samunál** Nagymihályon.

## Finom téli fajalma

kilogrammonként **20** fillérjével,

métermázsánként **16** koronájával

kapható

**Seszták Antalnál**

Nagymihály, Sztáray-utca.

656 és 706 sz.

1909. végrh. **Árverési hirdetmény.**

Alulírott bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagymihályi kir. járásbírósnak 1909. évi Sp. 612/2 sz. végzése következtében Dr. Lóvy Mór ügyvéd által képviselt Kohn Dávid javára 1000 K — f. s. jár. erejéig 1909. évi szeptember hó 6-án fogyanatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 2530 K — f. re becsült következő ingóságok, u. m. cseplőgép, kázan és felszerelések nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírósg 1909. évi V. 457/2 számú végzése folytán 1000 K — f. tőkékövetelés, ennek 1909. aug. 30. napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 123 kor. 57 f. bíróilag már megállapított költségek erejéig Gatalyban és folytatólag Málczán leendő megtartására **1909. évi október hó 29-ik napján d. u. 2 és 4 órája** határidőül kinteztik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetök becsáru alul is el fog adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Nagymihály, 1909. okt. hó 13. napján.

**FODOR JÓZSEF**

kir. bír. végrehajtó.

## Butorasztalosok

kik furnirozott asztallapok és szekrények készítését értik, felvétetnek. Egész éven át napi **négy** korona keresetet biztosítunk.

„Mundus” Butorgyár Ungvár.

**GLÜCK MÓR NAGYMIHÁLY**

ajánlja az

**EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYÁR**

tiszta fehér, barna, zöld, chamois, majolika stb. színű csiszolt

**CSERÉPKÁLYHÁIT,**

valamint diszes kandalló, kandallós-kályhák és takaréktűzhelyeit, melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitüntetésben részesülnek.

☛ **Jutányos árak mellett a legsolidabb kivitel biztosítottak.** ☛

Egész épületek kályhaberendezését tetemes árengedménnyel vállalom el.

A kályhák felállítását a gyár kiprobált, szakavatott állítói végzik.

**Mintakályhák raktáramban megtekinthetők.**

☛ **Beocsini Román és Portland cément nagy raktára.** ☛



# KARDOS LAJOS

KOCSIGYÁRTÓ ÉS KÁRPITOS  
Nagy Mihály., Andrassy Denes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy volt

## kocsigyártó- és kárpitos- műhelyemet

Szolánka János úrtól átvettem és azt a szolgabírói hivattallal szemben a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be.

Több évi működésem hazánk fővárosában szakmámban való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakba vágó munkákat a legjobb és legizlésebb kivitelben készíthetek.

Elvállalok mindennemű **kocsi** és **butor** javításokat, ugyszintén **uj kocsi** készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörökvésem leendő, hogy nagybecsült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemljem.

Kérve a nagyérdemű közönség szives támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

**KARDOS LAJOS**

kocsigyártó és kárpitos.

# A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

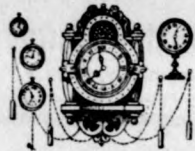
**Az üzletág lényege a következő:** A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében szerszám-életet is biztosítja. **15 év elteltével**, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja**. A mennyiben azonban **már az első részlet befizetése után elhaláloznék**, az **egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik**. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, **ugy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja**.

Beléphetnek 20-60 évig terjedő életkorban lévők.

**Egy-egy ügyfél több 1000-1000 koronás télelt is jegyezhet.**

Amidőn a nagy közönség figyelmét az észszerű takarékoság eme legujabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.



# ENGEL SÁMUEL

ékszerész, óra, arany- és ezüst-cikkek raktára

NAGYMIHÁLY., KOSSUTH LAJOS-UTCZA.

**Feltűnést keltő olcsó árak mellett kaphatók:**

arany- és ezüst zsebórák

inga- és salon órák,

valódi ezüst gyertyatartók,

asztali készletek,



valódi Berendorfi china-ezüst

diszmu-árak,

gyémánt és brillians-tárgyak

óriási választékban.

Javítások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Képekrettek nagy választékban jutányos árak mellett.

# Edelstein és Társa

•••• FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ ••••  
finom-posztó és gyapjúáru-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű 14

## polgári, katonai és papi

## RUHÁK

elkészítésére, magyar, francia, angol és német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányu és valódi **angol ruhaszövetekben.**

Férfi-öltönyök mérték szerint valódi angol szövetből készítve **14 frttól feljebb.**

Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltetnek.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a Réthy-féle pemetefü

## cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk jól és határozottan Réthy-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

**Egy doboz 60 filler.**

Csak Réthy-félét fogadjunk el!

Kapható Nagymihályon Szöllösi Sándor és Toivay Imre gyógyszerészeknél.

# A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad **értékpapírokat**, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

**Előlegek nyújtása értékpapírokra.**

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

**Tűz- és betörésmentes safe deposit.**

**OSZTÁLYSORSJEGYEK.**

**Sorsjegycsoportok alakítása.**

**Tőzsdei ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.